

MANUAL DE INSTRUÇÕES MANUAL DE INSTRUCCIONES INSTRUCTION MANUAL

AIR PLUS 12V

1. SIMBOLOGIAS | SIMBOLOGÍAS | SYMBOLS

Os símbolos seguintes presentes no produto e no manual, tem o objetivo de lembrá-lo sobre as precauções de segurança que devem ser respeitadas.

Los siguientes símbolos presentado en el producto y manual, tienen el objetivo de recordarle sobre las precauciones de seguridad que deben ser respetadas.

The following symbols that are in the product and is the manual, meant to remind you about the safety precautions that must be respected.



LEIA O MANUAL
LEA EL MANUAL
READ MANUAL



AVISO
AVISO
WARNING



MATERIAL INFLAMÁVEL
MATERIAL INFLAMMABLE
FLAMMABLE MATERIAL



RISCO ELÉTRICO
RIESGO ELÉCTRICO
WARNING ELECTRICITY



AR COMPRIMIDO COM CONTAMINANTES
AIRE CON CONTAMINANTE
AIR WITH CONTAMINANTS

PORTUGUÊS

Parabéns! Você adquiriu um produto com a qualidade SCHULZ. Nosso Serviço de Atendimento ao Cliente (SAC) SCHULZ está disponível para orientá-lo na escolha e manuseio de nossos produtos.

2. INTRODUÇÃO

PARA A CORRETA UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS SCHULZ, RECOMENDAMOS A LEITURA COMPLETA DESTES MANUAIS.

Ele irá ajudá-lo a otimizar o rendimento, garantir o uso seguro e orientá-lo na manutenção preventiva do equipamento, quando houver.

Ocorrendo algum problema que não possa ser solucionado com as informações contidas neste manual, consulte o POSTO SAC SCHULZ mais próximo ou o site (www.schulz.com.br). Guarde este Manual de Instruções para eventuais consultas posteriores.

3. PRODUTO

Air Plus 12V - Compressor de ar com acionamento em tensão contínua 12 Volts, para inflagem de pneus e demais produtos infláveis (materiais esportivos). Equipado com indicador de pressão.

CÓD.	MODELO	TENSÃO DE ENTRADA	CORRENTE	POTÊNCIA	PRESSÃO MÁX.	PESO LÍQUIDO	PESO BRUTO
		V	A	W	psi	kg	kg
920.9759-0	Airplus 12V/50W ANALOG	12	4,5	50	120	0,49	0,55
920.1219-0	AIRPLUS 12V C/ LANTERNA	12	10	120	120	0,70	0,82

4. ACESSÓRIOS

Os produtos são fornecidos com os seguintes acessórios:

- 1 Cabo elétrico com plugue para tomada de energia veicular/acendedor de cigarros 12 Volts (3,0 metros);
- 1 Mangueira de inflar com bico (50 centímetros);
- 1 Bico para encher bolas;
- 2 Bicos para inflar de uso geral;



FIGURA 4.1

5. APLICAÇÃO

Os produtos são de uso exclusivo Hobby / Doméstico. Os Compressores de Ar AirPlus 12V poderão ser utilizados na inflagem de:

- Bolas;
- Bóias;
- Pneus de automóveis, motocicletas, bicicletas e de demais veículos ou objetos infláveis diversos com pequeno volume e pressão até 40 PSI;

6. INSTALAÇÃO

- Instale somente em tomadas de energia ou acendedores de cigarros com tensão 12 Volts em tensão contínua;
- Observe se o seu automóvel necessita estar com a ignição ligada ou não para equipamentos elétricos;
- Não utilize o compressor com o motor do veículo ligado, em ambientes fechados e principalmente na presença de crianças e animais;

7. OPERAÇÃO



IMPORTANTE

Quando a pressão máxima atingida para calibragem for superior a 40 PSI ou o tempo de uso maior que 10 minutos, realize a operação em etapas, deixando o compressor em local ventilado para seu resfriamento pelo tempo de 30 minutos.

Compressor Air Plus 12V Schulz - Para encher pneus:

1. Verifique se a válvula do pneu está em posição acessível. Ela deverá estar posicionada de preferência na área próxima ao solo. Isso facilitará a conexão e impedirá que a mesma se desloque para o interior da roda;
2. Acople o bico da mangueira na válvula do pneu, acionando a trava (Figuras 7.2 e 7.3);
3. Conecte o plugue no acendedor de cigarros (Figura 7.1);



ATENÇÃO

O uso deste produto pode descarregar a bateria do automóvel. Antes de utilizá-lo tenha certeza de que a bateria esteja carregada e em boas condições de uso. Providencie a recarga da bateria após 30 minutos de uso do produto.

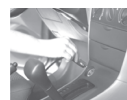


FIGURA 7.1



FIGURA 7.2



FIGURA 7.3



FIGURA 7.4

Para demais infláveis seguir os mesmos procedimentos anteriores, selecionando o bico adequado, conectando-o no bico de encher pneu da mangueira (Figura 7.4).

8. ORIENTAÇÕES GERAIS

1. Este produto não se destina a qualquer outra aplicação que não as indicadas neste manual.
2. Compressor não adequado para acionamento de pistolas de pintura, pulverização, aerógrafos e bicos de limpeza.
3. Ligar somente em tomadas de força ou acendedores de cigarros com corrente contínua 12 Volts.
4. Procure conhecer os limites máximos de pressão de pneus e outros infláveis, segundo as especificações de seus fabricantes, para não ultrapassar estes limites. Acima das pressões requeridas, alguns objetos podem levar o inflável a estourar e causar acidentes graves.
5. Não ligar em outros locais do veículo como fiação de iluminação, sinalização, comandos de painel e caixa de fusíveis.
6. Sugere-se o acionamento contínuo deste produto por um tempo máximo de 10 minutos. Acima disso, poderá acarretar superaquecimento e danos ao produto.
7. Não deixe o compressor funcionando sem supervisão de um responsável.

9. ORIENTAÇÕES E RECOMENDAÇÕES AMBIENTAIS

Com o objetivo de estender a consciência ambiental e boas práticas aos seus clientes, a Schulz orienta o descarte correto dos principais resíduos gerados a partir de produtos da marca, visando reduzir os impactos ambientais.

Descarte de Resíduos Sólidos (peças em geral e embalagem do produto)

A geração de resíduos sólidos é um aspecto que deve ser considerado pelo usuário, na utilização e manutenção do seu equipamento. Os impactos causados no meio ambiente podem provocar alterações significativas na qualidade do solo, na qualidade da água superficial e do subsolo e na saúde da população, através da disposição inadequada dos resíduos descartados (vias públicas, corpos hídricos receptores, aterros ou terrenos baldios, etc.).

A SCHULZ COMPRESSORES LTDA. recomenda o manejo dos resíduos oriundos do produto desde a sua geração, manuseio, movimentação, tratamento até a sua disposição final.

Um manejo adequado deve considerar as seguintes etapas: quantificação, qualificação, classificação, redução na fonte, coleta seletiva, reciclagem, armazenamento, transporte, tratamento e destinação final.

O descarte de resíduos sólidos deve ser feito de acordo com os requisitos regulamentares da legislação vigente.

Pilhas e baterias

Pilhas e baterias possuem elementos químicos que são nocivos à natureza e, por esse motivo, não devem ser jogadas em lixo comum. As baterias Schulz são recarregáveis e podem ser reutilizadas diversas vezes. Ao final do seu ciclo de vida, devem ser descartadas de forma adequada, conforme orientações a seguir: – Descarregue totalmente a bateria; – Encaminhe a bateria para um ponto de coleta exclusivo para este tipo de resíduo. Se não houver este serviço na sua cidade, envie sua bateria para um Assistente Técnico Autorizado Schulz ou entre em contato com o SAC (Serviço de Atendimento ao Cliente) e obtenha maiores informações sobre o sistema de logística reversa de pilhas e baterias da Schulz.

Logística Reversa

A Schulz viabiliza a prática da logística reversa para todos os seus produtos e embalagens. O principal objetivo da iniciativa é reinserir os resíduos em novos ciclos produtivos, deixando de descartá-los no meio ambiente, aumentando a vida útil dos aterros e evitando a extração de matérias-primas.

Dessa maneira, quando o produto Schulz completar sua vida útil, é possível procurar um POSTO SAC SCHULZ para realizar o retorno do item, que será reciclado ou reaproveitado. Já as embalagens devem ser descartadas nos pontos de coleta seletiva da cidade ou encaminhadas a um POSTO SAC SCHULZ.

Ficou com dúvidas? Também estamos disponíveis no **0800 347 4141** para orientar sobre o descarte e a logística reversa de nossos produtos e embalagens.

10. TERMO DE GARANTIA

A SCHULZ COMPRESSORES LTDA. nos limites fixados por este Termo, assegura ao primeiro comprador usuário deste produto a Garantia contra defeito de fabricação por um período 90 (noventa) dias (período da Garantia legal), contado a partir da data de emissão da Nota Fiscal de Venda.

CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA

A garantia não abrange:

A. Os danos ocasionados ao produto por seu uso impróprio, por culpa do usuário, pela ação de agentes externos, por intempéries, pela utilização de acessórios impróprios, por desvio de finalidade, por quedas e por perfurações.

B. O direito à garantia cessa pelo decurso do prazo previsto acima no item 1 e, ainda, se o usuário deixar de observar as orientações técnicas e operacionais estabelecidas neste Manual de Instruções.

C. Nenhum revendedor, representante comercial ou assistente técnico da Schulz Compressores LTDA. tem autorização para alterar o conteúdo deste termo.

Nota: A Schulz Compressores LTDA. não se responsabiliza por danos causados ao veículo pelo uso incorreto deste produto ou fora das especificações contidas neste manual.

11. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Procure a assistência técnica mais perto de você, acesse nosso site: **www.schulz.com.br/assistencia-tecnica** ou ligue **0800 347 4141** (de segunda a sexta-feira, das 8h às 18h).

ESPAÑOL

¡Felicitaciones! Usted adquirió un producto con la calidad SCHULZ.

Nuestros Asistentes Técnicos/Puesto Sac SCHULZ están disponibles para orientarlo en la elección y utilización de nuestros productos.

2. INTRODUCCIÓN



PARA LA CORRECTA UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO SCHULZ, RECOMENDAMOS LA LECTURA COMPLETA DE ESTE MANUAL.

Le ayudará a optimizar el rendimiento, garantizarle el uso seguro y orientarlo en el mantenimiento preventivo del equipo. En caso de que ocurra algún problema que no pueda ser solucionado con la información contenida en este manual, contacte el PUESTO SAC Schulz más cercano a usted, que estará siempre listo a ayudarlo. Guarde este Manual de Instrucciones en un local seguro para consultas futuras.

3. PRODUCTO

Air Plus 12V - Compresor de Aire con accionamiento en corriente continua 12 Voltios, para el inflado de neumáticos y otros productos inflables (materiales deportivos). Equipado con indicador de presión.

CÓD.	MODELO	VOLTAGE DE ENTRADA	CORRIENTE	POTENCIA	PRESIÓN MÁX.	PESO NETO	PESO BRUTO
		V	A	W	psi	kg	kg
920.9759-0	Airplus 12V/50W ANALOG	12	4,5	50	120	0,49	0,55
920.1219-0	AIRPLUS 12V C/ LANTERNA	12	10	120	120	0,70	0,82

4. ACCESORIOS

Los productos son provistos con los siguientes accesorios:

- 1 Cable eléctrico con enchufe para tomada de energía vehicular/encendedor de cigarrillos de 12 Volts (3,0 metros);
- 1 Manguera de inflar con pico (50 cm);
- 1 Boquilla para llenar bolas;
- 2 Boquillas para inflar de uso general.



FIGURA 4.1

5. APLICACIÓN

Los productos son de uso exclusivo Hobby / Doméstico. Los Compresores de Aire AirPlus 12V podrán ser utilizados en inflar:

- Pelotas;
- Flotares;
- Neumáticos de automóviles, motocicletas, bicicletas y de demás vehículos u objetos inflables diversos con pequeño volumen y presión hasta 40 PSI.

6. INSTALACIÓN

- Instale solamente en tomas de energía o encendedores de cigarrillos con tensión 12 Voltios en tensión continua;
- Observe si su automóvil necesita estar con la ignición encendida para equipamientos eléctricos;
- No utilice el compresor con el motor del vehículo encendido, en ambientes cerrados y principalmente en la presencia de niños y animales;

7. OPERACIÓN



IMPORTANTE

Cuando la presión máxima alcanzada para calibrado sea superior a 40 PSI o el tiempo de uso mayor que 10 minutos, realice la operación por etapas, dejando el compresor en local ventilado para su enfriado por el tiempo de 30 minutos.

Compresor Air Plus 12V Schulz - Para llenar neumáticos:

1. Verifique si la válvula del neumático está en posición accesible. Ella deberá estar posicionada de preferencia en el área próxima al suelo. Eso facilitará la conexión e impedirá que la misma se desplace para el interior de la rueda.
2. Conecte la boquilla de la manguera a la válvula del neumático activando el bloqueo (Figura 7.2 y 7.3).
3. Enchufe el encendedor (Figura 7.1).



ATENCIÓN

El uso de este producto puede descargar la batería del automóvil. Antes de utilizarlo asegúrese que la batería esté cargada y en buenas condiciones de uso. Procure la recarga de la batería tras 30 minutos de uso del producto.



FIGURA 7.1



FIGURA 7.2



FIGURA 7.3



FIGURA 7.4

Para otros inflables. Siga los mismos procedimientos anteriores, seleccionando la boquilla adecuada, conectándola a la boquilla de inflar neumáticos de la manguera (Figura 7.4)

8. ORIENTACIONES GENERALES

1. Este producto no se destina a cualquier otra aplicación que no sea la indicada en este manual.
2. Compresor no adecuado para accionamiento de pistolas de pintura, pulverización, aerógrafos y boquillas de limpieza.
3. Encender solamente en tomas de energía o encendedores de cigarrillos con corriente continua 12 Voltios.
4. Infórmese sobre los límites máximos de presión de neumáticos y otros inflables, según las especificaciones de sus fabricantes, para no sobrepasar estos límites. Superior a las presiones requeridas, algunos objetos pueden inflar hasta reventar y causar graves accidentes.
5. No encienda en otras partes del vehículo como cable de iluminación, señalización, comandos de panel y caja de fusibles.
6. Se recomienda el accionamiento continuo de este producto por un tiempo máximo de 10 minutos. Superior a este tiempo, podrá ocasionar sobrecalentamiento y daños al producto.
7. No deje el compresor funcionando sin la supervisión de un responsable.

9. ORIENTACIONES Y RECOMENDACIONES AMBIENTALES

Con el objetivo de extender la conciencia ambiental y las buenas prácticas a sus clientes, Schulz orienta la correcta eliminación de los principales residuos generados por los productos de la marca, con el objetivo de reducir los impactos ambientales.

Eliminación de residuos sólidos (piezas en general y embalaje del producto)

La generación de residuos sólidos es un aspecto importante que debe considerarse por el usuario, en la utilización y mantenimiento de su equipo. Los impactos causados al medio ambiente pueden provocar alteraciones significativas en la calidad del suelo, en la calidad del agua superficial y del subsuelo, así como en la salud de la población por medio de la disposición inadecuada de los residuos eliminados (vías públicas, cuerpos hídricos receptores, vertederos sanitarios o terrenos baldíos, etc.).

SCHULZ COMPRESSORES LTDA. recomienda la manipulación de los residuos oriundos del producto desde su generación, manoseo, transporte y tratamiento hasta su eliminación final.

La eliminación de los residuos sólidos debe realizarse de acuerdo con los requisitos reglamentarios de la legislación vigente.

Pilas y baterías

Las pilas y baterías contienen elementos químicos nocivos para la naturaleza y, por lo tanto, no deben tirarse a la basura común. Las baterías Schulz son recargables y se pueden reutilizar diversas veces. Al final de su ciclo de vida, deben eliminarse correctamente, de acuerdo con las siguientes pautas: - Descargue completamente la batería; - Envíe la batería a un punto de recogida exclusivo para este tipo de residuos.

10. TERMO DE GARANTIA

SCHULZ COMPRESSORES LTDA. en los límites establecidos por este Término, le asegura al primer comprador usuario de este producto la Garantía contra defecto de fabricación por un periodo de 90 (noventa) días (el periodo de la Garantía legal), contado a partir de la fecha de emisión del Documento Fiscal de Venta.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

La garantía no abarca:

- A. Los daños ocasionados al producto por su uso incorrecto, por culpa del usuario, por la acción de agentes externos, por intemperies, por la utilización de accesorios inadecuados, por desvío de finalidad, por caídas y por perforaciones.
- B. El derecho a la garantía cesa por el transcurso del plazo previsto arriba en el ítem 1 e, incluso, si el usuario deja de observar las orientaciones técnicas y operacionales establecidas en este Manual de Instrucciones.

Nota: Schulz Compresores LTDA. no se responsabiliza por daños causados al vehículo por el uso incorrecto de este producto o fuera de las especificaciones contenidas en este manual.

11. ASISTENCIA TÉCNICA

Contacte la asistencia técnica más próxima, accese nuestro sitio www.schulz.com.br o llame al + 55 47 3451 8290 (de lunes a viernes, de las 8h a las 18h).

ENGLISH

Congratulations! You have acquired a product with the SCHULZ quality. Ours Schulz Authorized Dealers are available to guide you in choosing and using our products.

2. INTRODUCTION



WE RECOMMEND READING THIS MANUAL PRIOR TO USING THIS SCHULZ PRODUCT.

It will help you to optimize product performance, guarantee safe use and guide you in preventive maintenance.

If there is any problem that cannot be solved by the information provided in this manual, please contact the nearest Schulz Authorized Dealer.

Keep this Instruction Manual in a safe place for future consultations.

3. EQUIPMENT

Air Plus 12V - Air Compressor with 12 Volts direct current start, for tire and other inflatable products (sports equipment) inflation. It comes with pressure indicator.

CODE	MODEL	INPUT VOLTAGE	CURRENT	POWER	MAX. PRESSURE	NET WEIGHT	GROSS WEIGHT
		V	A	W	psi	kg	kg
920.9759-0	Airplus 12V/50W ANALOG	12	4,5	50	120	0,49	0,55
920.1219-0	AIRPLUS 12V C/ LANTERNA	12	10	120	120	0,70	0,82

4. ACCESSORIES

This product is supplied with the following accessories:

- 1 power cable with plug for 12 Volts vehicle power socket / cigarette lighter (3,0 m);
- 1 inflation hose with nozzle (50 cm);
- 1 nozzle for ball inflation;
- 1 nozzles for general use.



FIGURE 4.1

5. APPLICATION

This product is exclusively for Hobby /Domestic use.
The AirPlus 12V Air Compressor may be used for inflation of:

- balls;
- floating devices;
- car, motorcycle, and bicycle tires;
- other vehicles or small volume inflatable objects.

6. INSTALLATION

- Only install the compressor in power sockets of cigarette lighters with direct current 12 volt voltage;
- Check if your vehicle needs the ignition to be turned on for electrical equipment use;
- Do not use the compressor with the vehicle motor working, and, above all, do not use it in the presence of children and animals;

7. OPERATION



IMPORTANT

When the maximum pressure reached for calibration is over 40 PSI, or the usage time is longer than 10 minutes, perform the operation in stages, placing the compressor in a ventilated place by the time of 30 minutes.

Compressor Air Plus 12V Schulz - To inflate tires:

1. Check if the tire valve is in a position you can reach. It should be placed preferably close to the ground. That will make the connection easy and prevent the valve from moving to the inside of the wheel;
2. Attach the hose nozzle to the tire valve by activating the lock (Figure 7.2 and 7.3).
3. Plug in cigarette lighter (Figure 7.1).



ATTENTION

The use of this product may drain the vehicle battery. Before use, be sure that the battery is fully charged and in good use conditions. Provide for battery recharge after 30 minutes of product use.



FIGURE 7.1



FIGURE 7.2



FIGURE 7.3



FIGURE 7.4

For other inflatables. Follow the previous procedures, selecting the appropriate nozzle, connecting it to the tire inflating hose nozzle (Figure 7.4).

8. GENERAL ORIENTATION

1. This product is not intended for any use other than the indicated in this manual.
2. Compressor not suited for activation of painting pistols, spraying, airbrush, and cleaning nozzles.
3. Only connect it to 12 Volts direct current power sockets or cigarette lighters.
4. Check the maximum pressure limits of tires and other inflatables, according to their manufacturer specification, and do not exceed these limits. Above the required pressure, some objects may cause the inflatable to blow up, possibly resulting in severe accidents.
5. Do not connect the compressor to other sites of the vehicle, such as lighting cables, signaling, panel commands and fuse box.
6. The maximum suggested continuous functioning of this product is 10 minutes. A longer period may cause overheating and damage to the product.
7. Do not allow the compressor to work without supervision by a responsible person.

9. ENVIRONMENTAL ORIENTATIONS AND RECOMMENDATIONS

With the goal of extending environmental awareness and best practices to its customers, Schulz provides guidance related to proper disposal of different types of waste generated from the brand's products, aiming at reducing environmental impact.

Disposal of solid waste (parts and product packaging)

The creation of solid waste is one aspect that must be considered by the user in the use and the maintenance of the equipment. The impacts on the environment may cause significant changes in the quality of the soil, in surface and underground water, and in the population's health due to improper disposal of the discarded waste (on streets, water springs, landfills, etc.).

Schulz recommends that the waste resulting from the product, from its generation, use, transportation, and treatment to its final disposal shall be handled carefully.

Proper handling should consider the following stages: quantification, qualification, classification, reduction at source, pick-up and selective pick-up, recycling, storage, transportation, treatment and final destination.

Waste disposal should be done in compliance with the requirements of local legislation in effect.

Batteries

Batteries have chemical elements that are harmful to nature and, for this reason, should not be disposed in common waste. Schulz batteries are rechargeable and can be reused many times. At the end of their life cycle, they must be disposed properly, according to the following guidelines: – Fully discharge the battery; – Return the battery to an exclusive collection site for this type of waste.

10. TERMS OF WARRANTY

SCHULZ COMPRESSORES LTDA., within the limits of this Term, assures the first buyer/user of this product Warranty against manufacturing defects for a period of 90 (ninety) days (including the Legal Warranty period), counting from the invoice date.

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

- A. This guarantee does not comprise:
Damages caused to the product by inadequate use, by user's fault, by external agents action, by weather, by inadequate accessory use, by deviation of purpose, by falls, or by perforations.
- B. The right to the guarantee is extinguished after the date appointed above in item 1 and, besides, if the user does not follow the technical and operation orientations established in this Instruction Manual.
- C. No reseller, commercial representative or technical assistant from Schulz Compressores LTDA. is authorized to modify the provisions of this Term.

Nota: SCHULZ is not responsible for any damage occurred to the vehicle by incorrect use of this product, or use not complying to the specifications of this manual.

11. SCHULZ AUTHORIZED DEALER

Find the nearest Schulz authorized dealer in our website: www.schulz.com.br or call + 55 47 3451 8290 (from Monday to Friday, from 8 am to 6 pm).



ATENDIMENTO TÉCNICO BRASIL
0800 347 4141
de segunda a sexta-feira, das 8h às 18h

PEÇAS ORIGINAIS
Consulte a Rede de Assistência Técnica Autorizada

 **SCHULZ COMPRESSORES LTDA.**
CNPJ: 23.635.798/0001-43
Rua Dona Francisca, 6901 A
Phone: 47 3451.6000
89219-600 - Joinville - SC
sac@schulz.com.br
www.schulz.com.br



INFORMACIÓN TÉCNICA
TECHNICAL INFORMATION
export@schulz.com.br
+ 55 47 3451 8290

PIEZAS ORIGINALES
Consulte al Distribuidor Autorizado

ORIGINAL REPLACEMENT PARTS
Contact Authorized Distributor

 **SCHULZ OF AMERICA, INC.**
3500, Lake City Industrial Court
Acworth, GA 30101
Phone # (770) 529.4731
Fax # (770) 529.4733
sales@schulzamerica.com
www.schulzamerica.com

